

SENAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1991-1992**

8 JUILLET 1992

Proposition de loi modifiant la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances

(Déposée par M. Verwilt et consorts)

DEVELOPPEMENTS

La présente proposition vise à arrêter les règles fondamentales à respecter par les intermédiaires du secteur des assurances. Elle entend fixer les règles de base applicables à tous les canaux de distribution, de manière à prévenir toute distorsion de la concurrence à leur niveau.

Notre proposition confère la compétence en matière de surveillance des intermédiaires à l'Office de contrôle des assurances, suivant en cela l'avis du Conseil de la consommation du 14 novembre 1989 sur le rôle de la distribution en matière d'assurances. Au point 3 des moyens à utiliser, le Conseil recommande que « le contrôle de la distribution soit réglementé de manière explicite, pour permettre à l'O.C.A. de jouer pleinement son rôle dans tout le secteur des assurances ».

La proposition prend aussi en compte, dans une large mesure, la Recommandation de la Commission des Communautés européennes du 18 décembre 1991 sur les intermédiaires d'assurances (C.E.E. 92/48). Nous n'avons cependant pas suivi cette recommandation lorsqu'elle suggère d'imposer une responsabilité professionnelle ou une garantie similaire de la

BELGISCHE SENAAT**BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992**

8 JULI 1992

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

(Ingediend door de heer Verwilt c.s.)

TOELICHTING

Dit voorstel heeft als doel het vaststellen van de essentiële regels waaraan de verzekeringstussenpersonen moeten voldoen. Het voorstel wenst basisregels vast te stellen voor alle distributiekkanalen, zodat er op die vlakken geen concurrentievervalsing kan plaatsgrijpen.

Het voorstel kan de bevoegdheid inzake de controle van de verzekeringstussenpersonen toe aan de Controledienst voor de Verzekeringen. Hiermee wordt ingegaan op het advies van 14 november 1989 van de Raad voor het Verbruik betreffende de rol van de distributie inzake verzekeringen. In punt 3 van de aan te wenden middelen beveelt de Raad aan dat « de controle van de distributie op expliciete wijze zou worden gereguleerd om de C.D.V. toe te laten haar rol in de ganse verzekeringssector ten volle te spelen ».

Het voorstel houdt ook in ruime mate rekening met de Aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 18 december 1991 inzake de verzekeringstussenpersonen (92/48/E.E.G.). De daarin vervatte aanbeveling om een beroepsaansprakelijkheidsverzekering of een gelijkwaardige garantie te eisen voor bepaalde verzekerings-

part de certains intermédiaires d'assurances. L'instauration d'une telle obligation aurait d'ailleurs de vastes effets et n'a dès lors pas sa place dans la future loi.

Compte tenu de la grande diversité et de l'évolution rapide des catégories d'intermédiaires d'assurances et de leurs compétences, nous avons préféré arrêter les options importantes, le Roi étant habilité à prendre les arrêtés d'application dans les limites ainsi fixées.

Nous n'avons pas prévu l'établissement d'un Code de déontologie. Imposer un tel code reviendrait à dire que les intermédiaires d'assurances devraient déterminer eux-mêmes ce qui sert ou non les intérêts du consommateur. Les problèmes inhérents, pour le consommateur, à ce type de solution corporatiste sont évidents. C'est pourquoi il doit pouvoir s'adresser à des organismes indépendants du secteur, comme l'Office de contrôle des assurances, ainsi qu'aux cours et tribunaux.

Nous n'avons pas prévu expressément l'obligation, pour l'Office de contrôle, de motiver ses décisions, étant donné que la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs lui est également applicable.

Commentaire des articles

Article 3

Le § 1^{er} de cet article s'inspire de l'article 2, § 1^{er}, premier alinéa, de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances.

L'expression « qui exercent leur activité » concerne toutes les activités que peuvent exercer les courtiers en assurances. Elle vise notamment le fait de mettre en relation un preneur d'assurance et une entreprise d'assurances en vue de couvrir des risques à assurer, les travaux préparatoires à la signature d'un contrat d'assurance, l'assistance dans la gestion et l'exercice de celle-ci, notamment en cas de sinistre, l'encaissement des primes, etc.

L'insertion de cette expression dans la loi permettrait au Roi d'autoriser les intermédiaires de droit étranger à exercer certaines activités à titre d'indépendant, en application des directives européennes.

Article 5

Cet article est repris sous une formulation modifiée à l'article 13*bis* de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Article 6

Article 13bis. — Le paragraphe 1^{er} se fonde sur l'article 3, § 1^{er}, de la loi relative au contrôle des entre-

tussenpersonen werd evenwel niet gevolgd. Immers de invoering van dergelijke verplichting heeft een ruimere weerslag en past daarom niet binnen deze wet.

Gelet op de grote verscheidenheid en de snelle evolutie van categorieën en bevoegdheden van verzekeringstussenpersonen werd gekozen voor het vastleggen van de belangrijke opties. De Koning kan binnen die grenzen de wet uitvoeren.

In het vastleggen van een deontologische code is hier niet voorzien. Het opleggen van zulk een code impliceert dat de verzekeringstussenpersonen zelf gaan beslissen wat goed en slecht is voor de consument. De problemen die dergelijke corporatistische oplossing kan meebrengen voor de consument zijn evident. Daarom moet de consument een beroep doen op van de sector onafhankelijke instellingen zoals de Controledienst voor de Verzekeringen en de hoven en rechtbanken.

De motivering van de beslissingen van de Controledienst werd niet expliciet opgenomen vermits de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen op de Controledienst voor de Verzekeringen van toepassing is.

Artikelsgewijze toelichting

Artikel 3

De paragraaf 1 van dit artikel is gebaseerd op artikel 2, § 1, eerste lid, van de Controlewet.

De uitdrukking « bemiddelen » omvat alle activiteiten van een verzekeringstussenpersoon. Zo wordt onder meer bedoeld het met elkaar in contact brengen met het oog op de dekking van te verzekeren risico's van verzekeringsnemers en verzekeringsondernemingen, het voorbereiden van het sluiten van verzekeringsovereenkomsten, het behulpzaam zijn bij het beheer en de uitvoering daarvan, met name in geval van schade, het ontvangen van premies, ...

De inlassing van verzekeringstussenpersonen, waarin § 2 voorziet, maakt het mogelijk dat de Koning de buitenlandse verzekeringstussenpersonen in vrije dienstverrichting activiteiten laat verrichten indien dit volgt uit Europese richtlijnen.

Artikel 5

Dit artikel wordt in gewijzigde vorm hernomen in artikel 13*bis* van de Controlewet.

Artikel 6

Artikel 13bis. — Paragraaf 1 is gebaseerd op artikel 3, § 1, van de Controlewet. Het geeft aan de Koning de

prises d'assurances. Il habilite le Roi à désigner les intermédiaires soumis à l'autorisation de l'Office de contrôle.

C'est intentionnellement que l'on s'est abstenu de définir la compétence des intermédiaires en assurances quant à son contenu. Le seul critère retenu est celui de « l'indépendance » ou non à l'égard d'un ou de plusieurs assureurs. Pourquoi ? Pour permettre de moduler les modalités d'autorisation dans un sens plus ou moins sévère suivant les activités exercées par l'intéressé.

En combinaison avec l'article 13septies, la présente disposition habilite le Roi à scinder les diverses catégories en fonction de leur (in)dépendance juridique ou économique. Il serait même possible d'adapter régulièrement cette classification en catégories.

Le § 3 prévoit que l'agrément est conféré, pas seulement par groupe de branches, mais aussi par activité. Pour ce qui est de la définition du pouvoir conféré au Roi en ce qui concerne la délimitation des branches, l'on pourrait s'inspirer d'un régime existant. A cet égard, l'annexe II de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances établit déjà une classification par groupes de branches, qui répond aux directives européennes. La proposition de troisième directive européenne relative aux branches « non-vie » prévoit également une telle classification.

L'autorisation sera toutefois accordée non seulement par groupes de branches, mais aussi par activité. L'on pourra ainsi demander une autorisation, rien que pour la préparation de la conclusion de contrats d'assurances ou rien que pour la gestion des sinistres. Il va sans dire que cet article s'applique sans préjudice de la réglementation existante et notamment de la réglementation relative à l'assurance « en matière d'assistance judiciaire » qui interdit, en principe, le cumul de la gestion des sinistres dans la branche « assistance judiciaire » avec la gestion de sinistre dans d'autres branches.

L'agrément par activité permet pourtant d'imposer aux personnes qui manipulent des sommes d'argent des conditions plus sévères ou complémentaires à celles qui sont imposées aux personnes qui n'interviennent que pour la conclusion de contrats.

Le § 4 de l'article 13bis remplace le § 4 de l'article 3 de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Article 13ter. — Le premier alinéa de cet article se fonde sur l'article 4, premier alinéa de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Le pouvoir conféré au Roi pour ce qui est de la fixation des conditions financières, administratives, comptables et économiques et les exigences en matière de compétence professionnelle sont limités

bevoegdheid de verzekeringstussenpersonen aan te wijzen welke een toelating van de Controledienst dienen te verkrijgen.

In § 2 werd doelbewust geen inhoudelijke omschrijving van de bevoegdheid van verzekeringstussenpersonen gegeven. Er werd enkel rekening gehouden met het al dan niet « onafhankelijk » zijn ten opzichte van één of meer verzekeraars. De bedoeling hiervan is onder meer het mogelijk te maken de toelatingsvereisten strenger of soepeler te maken naargelang van de activiteiten van de betrokkene.

In combinatie met artikel 13septies heeft de Koning de mogelijkheid om de categorieën op te splitsen op basis van hun juridische of economische (on)afhankelijkheid. Het zou zelfs mogelijk zijn om categorieën periodiek aan te passen.

In § 3 wordt bepaald dat de toelating niet alleen per groep van takken gegeven wordt maar eveneens per activiteit. Bij de uitoefening van de bevoegdheid die aan de Koning toegekend wordt om de groepen van takken aan te duiden zou men zich kunnen inspireren op een bestaande regeling. Immers, bijlage II van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen stelt reeds de indeling per groepen van takken vast. Die indeling volgt uit de Europese richtlijnen. Ook het voorstel van derde richtlijn « niet-leven » bevat dergelijke indeling.

De toelating wordt echter niet alleen gegeven per groep van takken, maar eveneens per activiteit. Zo zal het dan mogelijk zijn om bijvoorbeeld enkel toelating te vragen voor het voorbereiden van het sluiten van verzekeringsovereenkomsten of enkel het schadebeheer. Vanzelfsprekend doet dit artikel geen afbreuk aan bestaande reglementeringen zoals bijvoorbeeld de rechtsbijstandverzekering die in principe verbiedt dat het schadebeheer van rechtsbijstand samen gebeurt met het schadebeheer van andere takken.

Deze toelating per activiteit maakt het wel mogelijk strengere of bijkomende eisen te stellen voor een tussenpersoon die met gelden omgaat, dan voor diegene die enkel bemiddelt voor het sluiten van overeenkomsten.

Paragraaf 4 van dit artikel vervangt artikel 3, § 4, van de Controlewet.

Artikel 13ter. — Het eerste lid van dit artikel is gebaseerd op artikel 4, eerste lid, van de Controlewet.

De bevoegdheid die de Koning toegewezen wordt inzake het vaststellen van de financiële, administratieve, boekhoudkundige en bedrijfsvoorwaarden en vereisten inzake beroepsbekwaamheid wordt door

par le texte même de la loi proposée. Le Roi ne pourra, en effet, user de ce pouvoir qu'en vue d'assurer l'efficacité du contrôle et de protéger les intérêts des assurés et des tiers lors de l'exécution des contrats d'assurance.

Le pouvoir attribué au Roi de fixer les exigences en matière de compétence professionnelle ne doit pas se traduire par des qualifications inappropriées, comme ce fut parfois le cas dans le passé. En tout cas, il faudra également mettre l'accent sur les conditions pratiques et pas seulement sur les conditions théoriques. La compétence professionnelle pourra toujours être attestée à l'aide de certificats ou de diplômes.

Il convient, nous semble-t-il, de confier aux autorités et non pas aux associations professionnelles le soin de définir les exigences en matière de compétence professionnelle. Rien n'empêche toutefois que la formation requise soit dispensée par les associations professionnelles d'intermédiaires en assurances et les entreprises d'assurances elles-mêmes. Une concertation avec les associations professionnelles et les entreprises d'assurances peut être prévue en vue de la fixation des exigences en question.

Article 13quater. — Cet article se fonde sur l'article 5 de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Article 13quinquies. — Cet article se fonde sur l'article 7 de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Article 13sexies. — Cet article se fonde sur l'article 8 de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances. Le premier tiret de l'article 8 est supprimé. Le texte du premier tiret de l'article 13sexies insère les mots « dans les cas déterminés par le Roi ». L'objectif est de faire en sorte que l'on puisse soumettre à un contrôle plus rigoureux les intermédiaires d'assurances qui reprennent certaines activités des assureurs (par exemple, le règlement des dommages).

Les conditions définies à cet article figurent également dans la Recommandation du 18 décembre 1991. L'article 4, cinquième alinéa, dispose, en effet, que l'on peut exiger de la part de l'intermédiaire d'assurances qu'il dispose d'une capacité financière suffisante. L'article 13ter précise que le Roi ne peut user de ce pouvoir que dans certaines limites.

Article 13septies. — L'article 3 de l'annexe de la Recommandation de la Commission du 18 décembre 1991 sur les intermédiaires d'assurances (92/48/C.E.E.) recommande que les intermédiaires (eux-mêmes) informent les preneurs d'assurance en attes-

de la wet zelf beperkt. Immers, de Koning kan van die bevoegdheid slechts gebruik maken hetzij met het oog op de doelmatigheid van de controle, hetzij met het oog op de bescherming van de belangen van de verzekerden en de derden betrokken bij de uitvoering van de verzekeringsovereenkomsten.

De bevoegdheid van de Koning inzake het vaststellen van de vereisten inzake beroepsbekwaamheid mag, zoals in het verleden wel het geval was, geen aanleiding geven tot het eisen van weinig zinvolle beroepsbekwaamheid. In elk geval dient ook de klemtoon te worden gelegd op praktische voorwaarden en niet alleen op theoretische. Tevens blijft het mogelijk die beroepsbekwaamheid te bewijzen door het behalen van bepaalde getuigschriften of diploma's.

Het lijkt ons aangewezen dat het de overheid is en niet de beroepsverenigingen die de vereisten inzake beroepsbekwaamheid vastleggen. Niets verhindert echter dat de opleiding ook gebeurt door de beroepsverenigingen van verzekeringstussenpersonen en de verzekeringsondernemingen zelf. Bij de vaststelling ervan kan overleg gepleegd worden met de beroepsverenigingen en de verzekeringsondernemingen. Het toezicht komt echter toe aan de Controledienst voor de Verzekeringen.

Artikel 13quater. — Dit artikel is gebaseerd op artikel 5 van de Controlewet.

Artikel 13quinquies. — Dit artikel is gebaseerd op artikel 7 van de Controlewet.

Artikel 13sexies. — Dit artikel is gebaseerd op artikel 8 van de Controlewet. Het eerste streepje van artikel 8 werd weggelaten. In het eerste streepje van artikel 13sexies werd « in de door de Koning bepaalde gevallen » ingevoegd. De bedoeling is de verzekeringstussenpersonen die bepaalde activiteiten van de verzekeraars overnemen (bijvoorbeeld schaderegeling) aan een strengere controle te kunnen onderwerpen.

De hier opgelegde vereisten vindt men ook terug in de aanbeveling van 18 december 1991. Artikel 4, vijfde lid, bepaalt immers dat de eis kan worden gesteld dat de verzekeringstussenpersonen over voldoende financiële draagkracht beschikken. In artikel 13ter wordt gepreciseerd dat de Koning die bevoegdheid slechts binnen bepaalde grenzen kan uitoefenen.

Artikel 13septies. — Artikel 3 van de bijlage van de Aanbeveling van de Commissie van 18 december 1991 inzake verzekeringstussenpersonen (92/48/E.E.G.) beveelt aan dat de verzekerings-tussenpersonen zelf hun onafhankelijkheid kenbaar

tant leur indépendance. Comme les preneurs d'assurance ne font pas toujours clairement la distinction entre un assureur et un intermédiaire, et que la mention de ladite information sur les documents destinés au public ne manquerait sans doute pas d'aggraver la confusion, l'on a jugé préférable que cette information soit fournie par l'Office de contrôle des assurances.

Le deuxième alinéa vise à obliger les intermédiaires, qui ont des liens économiques avec une ou plusieurs entreprises, à en faire également mention. Il résulte de l'application de l'article 3, deuxième alinéa, de la Recommandation du 19 décembre 1991.

Article 13octies. — Cet article se fonde sur l'article 9bis de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Article 13novies. — Cet article se fonde sur l'article 12 de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Article 13decies. — Cet article se fonde sur l'article 13 de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Article 13undecies. — Le § 1^{er} se fonde sur l'article 9bis, § 1^{er}, de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances. Le § 2, premier alinéa, se fonde sur l'article 22 de la même loi et le deuxième alinéa sur l'article 23.

Article 13duodecies. — Cet article se fonde sur l'article 196 de la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit.

Article 7

Cet article complète l'article 14, dernier alinéa, de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances. Il appartiendra au Roi de dire si les intermédiaires d'assurances devront tenir des répertoires et, si oui, de définir les conditions qu'ils devront respecter. Le Roi pourra, dès lors, imposer aux intermédiaires d'assurances chargés de régler des sinistres au nom d'un assureur ou aux bureaux de règlement de dommages, des conditions plus strictes que celles que doit remplir l'intermédiaire qui n'intervient que pour conclure des contrats d'assurances.

Article 8

Cet article complète l'article 20, § 1^{er}, de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances. Mais les nouvelles mentions qu'il prévoit sont plus limitées

make. Gelet op het feit dat de verzekeringsnemers niet altijd duidelijk het onderscheid kennen tussen een verzekeraar en een tussenpersoon, en dat het kenbaar maken in de documenten die bestemd zijn voor het publiek waarschijnlijk tot nog meer onduidelijkheid zal leiden, is hier gekozen voor een bekendmaking door de Controledienst voor de Verzekeringen.

Het tweede lid heeft als bedoeling dat de verzekeringstussenpersonen die «economisch afhankelijk» zijn van één of meer verzekeringsondernemingen dit ook bekendmaken. Deze verplichting vloeit voort uit artikel 3, tweede lid, van de Aanbeveling van 19 december 1991.

Artikel 13octies. — Dit artikel is gebaseerd op artikel 9bis van de Controlewet.

Artikel 13 novies. — Dit artikel is gebaseerd op artikel 12 van de Controlewet.

Artikel 13decies. — Dit artikel is gebaseerd op artikel 13 van de Controlewet.

Artikel 13 undecies. — Paragraaf 1 is gebaseerd op artikel 19bis, § 1, van de Controlewet. Paragraaf, 2, eerste lid, is gebaseerd op artikel 22 van de Controlewet. Het tweede lid is gebaseerd op artikel 23 van de Controlewet.

Artikel 13 duodecies. — Dit artikel is gebaseerd op artikel 196 van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en tot harmonisering van de controle en werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen.

Artikel 7

Dit artikel is gebaseerd op artikel 14, laatste lid, van de Controlewet. Het komt de Koning toe te bepalen of en onder welke voorwaarden verzekeringstussenpersonen repertoria dienen bij te houden. Zo zal de Koning kunnen bepalen dat de verzekeringstussenpersonen die voor rekening van een verzekeraar schadegevallen regelen, of dat schaderegelingsbureaus aan strengere voorwaarden zijn onderworpen dan bijvoorbeeld een verzekeringstussenpersoon die enkel bemiddelt voor het sluiten van een verzekeringsovereenkomst.

Artikel 8

Dit artikel is gebaseerd op artikel 20, § 1, van de Controlewet. De vermeldingen zijn echter beperkter gehouden dan bij de verzekeringsondernemingen.

que celles imposées aux entreprises d'assurances. Il faut, en effet, éviter que des mentions superflues ne viennent semer la confusion dans l'esprit du preneur d'assurance. Il faut noter qu'en application de l'article 5, quatrième alinéa, de la recommandation du 19 décembre 1991, l'intermédiaire d'assurances doit informer le public de son inscription dans un registre.

Article 9

Cet article modifie le § 1^{er} de l'article 21 de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances, dans la mesure où il concerne les entreprises d'assurances. Les entreprises sont toujours obligées de conserver les documents visés au § 1^{er}, premier alinéa, de l'article 21 de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances. L'obligation prévue par l'article 9 de la loi proposée ne concerne que les documents qu'un assureur n'est pas tenu de conserver. L'objectif est d'arriver à ce que toutes les indemnités que perçoit l'intermédiaire d'assurances soient prises en compte.

Article 26

L'article 4, quatrième alinéa, de l'annexe à la recommandation du 19 décembre 1991 souligne que les intermédiaires d'assurances doivent être des personnes honorables.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

Article premier

L'intitulé de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et des intermédiaires d'assurances ».

Art. 2

A l'article 1^{er} de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, les mots « et des intermédiaires d'assurances » sont insérés après les mots « des entreprises d'assurances » et les mots « et les intermédiaires d'assurances » après les mots « les entreprises d'assurances ».

Men moet immers vermijden dat een verzekeringsnemer door overbodige vermeldingen in verwarring wordt gebracht. Er dient aangestipt dat ingevolge artikel 5, vierde lid, van de aanbeveling van 19 december 1991 de verzekeringstussenpersonen het publiek in kennis dienen te stellen van het feit dat zij ingeschreven zijn in een register.

Artikel 9

De wijziging van dit artikel is gebaseerd op artikel 21, § 1, van de Controlewet in zoverre dit betrekking had op de verzekeringsondernemingen. De ondernemingen blijven verplicht de in artikel 21, § 1, eerste lid, van de controlewet vermelde bescheiden te bewaren. De hier ingestelde verplichting is slechts van toepassing op de bescheiden die niet door een verzekeraar dienen bijgehouden te worden. De bedoeling is dat alle vergoedingen die een verzekeringstussenpersoon ontvangt in aanmerking komen.

Artikel 26

Artikel 4, vierde lid, van de aanbeveling van 19 december 1991 bepaalt dat de verzekerings-tussenpersoon betrouwbaar dient te zijn.

Herman VERWILST.

*
* *

VOORSTEL VAN WET

Artikel 1

Het opschrift van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen wordt vervangen als volgt :

« Wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en de verzekeringstussenpersonen ».

Art. 2

In artikel 1 van dezelfde wet worden de woorden « en de verzekeringstussenpersonen » ingevoegd na de woorden « de verzekeringsondernemingen ».

Art. 3

§ 1^{er}. A l'article 2 de la même loi est inséré un § 4bis, rédigé comme suit :

« § 4bis. Les dispositions de la présente loi s'appliquent à tous les intermédiaires d'assurances belges, aux intermédiaires d'assurances étrangers ayant un établissement en Belgique et aux intermédiaires d'assurances étrangers qui exercent leur activité en Belgique sans y être établis. »

§ 2. A l'article 2, § 5, de la même loi, les mots « et les intermédiaires d'assurances étrangers qui ne sont pas établis en Belgique », sont insérés après les mots « les entreprises étrangères », et les mots « ces entreprises » sont remplacés par les mots « ces entreprises et ces intermédiaires d'assurances ».

Art. 4

L'intitulé du chapitre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant : « De l'agrément des entreprises d'assurances ».

Art. 5

Le § 4 de l'article 3 de la même loi est abrogé.

Art. 6

A la suite de l'article 13 de la même loi est inséré un chapitre IIbis intitulé comme suit :

« Chapitre IIbis. — Des intermédiaires d'assurances

Article 13bis. — § 1^{er}. Il est interdit à tout intermédiaire d'assurances, qu'il agisse pour son propre compte ou pour le compte d'un tiers, d'exercer son activité sans avoir reçu, dans les cas déterminés par le Roi, l'agrément préalable de l'Office de contrôle des assurances.

§ 2. Il y a plusieurs catégories d'intermédiaires d'assurances, à savoir :

1. les courtiers: il s'agit de personnes qui, dans l'exercice de leurs activités, peuvent librement choisir une entreprise d'assurances. Ils ne dépendent pas de celle-ci;

2. les agents: il s'agit de personnes qui ont pris, pour l'exercice de leurs activités, des engagements vis-à-vis d'une ou de plusieurs entreprises d'assurances.

Le Roi peut scinder les catégories précitées et créer de nouvelles catégories.

Art. 3

§ 1. In artikel 2 van dezelfde wet wordt een § 4bis ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 4bis. De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de Belgische verzekeringstussenpersonen, op de buitenlandse verzekeringstussenpersonen die in België een vestiging hebben, alsmede op de buitenlandse verzekeringstussenpersonen die in België bemiddelen zonder er gevestigd te zijn. »

§ 2. In artikel 2, § 5, van dezelfde wet worden de woorden « en de niet in België gevestigde buitenlandse verzekeringstussenpersonen » ingevoegd na de woorden « buitenlandse verzekeringsondernemingen » en worden de woorden « deze ondernemingen » vervangen door de woorden « deze verzekeringsondernemingen en -tussenpersonen ».

Art. 4

Het opschrift van hoofdstuk II van dezelfde wet wordt vervangen als volgt : « Toelating van verzekeringsondernemingen ».

Art. 5

Artikel 3, § 4, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 6

Na artikel 13 van dezelfde wet wordt een hoofdstuk IIbis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk IIbis. — De verzekeringstussenpersonen

Artikel 13bis. — § 1. Het is elke verzekerings-tussenpersoon, ongeacht of hij voor eigen rekening dan wel voor rekening van een derde handelt, verboden te bemiddelen, zonder, in de door de Koning bepaalde gevallen, vooraf door de Controledienst voor de Verzekeringen te zijn toegelaten.

§ 2. Volgende categorieën van verzekerings-tussenpersonen worden onderscheiden :

1. de makelaar: de persoon die voor het uitoefenen van zijn activiteiten beschikt over de volledige vrije keuze van verzekeringsonderneming. Hij is onafhankelijk van de verzekeringsonderneming;

2. de agent: de persoon die zich voor het uitoefenen van zijn activiteiten ten opzichte van één of meer verzekeringsondernemingen verbonden heeft.

De Koning kan de voormelde categorieën opsplitsen en nieuwe categorieën scheppen.

§ 3. L'agrément visé au § 1^{er} est accordé par groupe de branches d'assurances prévu par le Roi. Un agrément est, en outre, accordé pour la préparation de la conclusion de contrats d'assurances, la gestion de contrats d'assurances, la gestion de sinistres et d'autres activités définies par le Roi.

§ 4. Il est interdit à tout intermédiaire d'assurances d'exercer ses activités en violation des dispositions de la loi ou des dispositions prises en application de celle-ci.

Article 13ter. — L'autorisation sera délivrée aux intermédiaires d'assurances répondant aux conditions définies par la présente loi ou par ses arrêtés d'exécution.

Aux fins d'un contrôle efficace et de la protection des intérêts des assurés et des tiers concernés par l'exécution des contrats d'assurances, le Roi fixe les conditions financières, administratives, comptables et économiques que doivent remplir les intermédiaires d'assurances, ainsi que le moment où les renseignements et les informations concernant ces conditions doivent être communiqués à l'Office de contrôle des assurances, ainsi que la forme sous laquelle elle doit l'être. Il fixe en particulier les conditions auxquelles les intermédiaires peuvent percevoir des primes et des cotisations et effectuer des paiements. Il définit suivant les mêmes modalités les connaissances générales, commerciales et professionnelles ainsi que la compétence professionnelle dont doivent justifier les intermédiaires d'assurances ou les membres de leur personnel. L'Office de contrôle des assurances décide d'accorder ou de refuser l'agrément au plus tard quatre mois après avoir reçu tous les renseignements et documents requis en application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, et qui doivent accompagner la demande visée à l'article 13^{quater}.

L'agrément sera réputé accordé si aucune décision n'a été prise dans le délai visé au troisième alinéa.

La décision d'accorder ou de refuser l'agrément est notifiée à l'intermédiaire d'assurances.

Les décisions d'octroi de l'agrément sont publiées par extrait au *Moniteur belge*.

La liste des intermédiaires d'assurances agréés est publiée annuellement au *Moniteur belge*.

Article 13quater. — Toute demande d'agrément est envoyée à l'Office de contrôle des assurances dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi.

§ 3. De in § 1 bedoelde toelating wordt verleend per groep van verzekeringstakken, zoals vastgesteld door de Koning. De toelating wordt daarenboven verleend voor het voorbereiden van het sluiten van verzekeringsovereenkomsten, het beheer van de verzekeringsovereenkomsten, van schadegevallen en andere door de Koning omschreven activiteiten.

§ 4. Het is alle verzekeringstussenpersonen verboden te bemiddelen in strijd met de door of krachtens de wetten inzake verzekeringen gestelde bepalingen.

Artikel 13ter. — De toelating wordt verleend aan de verzekeringstussenpersonen die voldoen aan de voorwaarden gesteld in deze wet of in haar uitvoeringsbesluiten.

De Koning bepaalt, met het oog op de doelmatigheid van de controle of de bescherming van de belangen van de verzekerden en de derden betrokken bij de uitvoering van de verzekeringsovereenkomsten, aan welke financiële, administratieve, boekhoudkundige en bedrijfsvoorwaarden de verzekeringstussenpersonen dienen te voldoen, evenals het tijdstip waarop en de vorm waarin de gegevens en inlichtingen betreffende voormelde voorwaarden aan de Controledienst worden medegedeeld. Hij bepaalt in het bijzonder de voorwaarden waaronder de verzekeringstussenpersonen premies en bijdragen kunnen innen en uitbetalingen kunnen verrichten. Onder dezelfde voorwaarden bepaalt hij de algemene, handels- en vakkennis en de beroepsbekwaamheid waaraan de verzekeringstussenpersonen of hun personeelsleden dienen te voldoen. De beslissing waarbij de toelating wordt verleend of geweigerd, wordt genomen uiterlijk vier maanden na ontvangst door de Controledienst voor de Verzekeringen van alle overeenkomstig deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan vereiste inlichtingen en documenten, die de aanvraag bedoeld in artikel 13^{quater} moeten vergezellen.

De toelating wordt geacht te zijn toegekend, indien geen beslissing werd genomen bij het verstrijken van de in lid 3 vastgestelde termijn van vier maanden.

De beslissing waarbij de toelating wordt verleend of geweigerd, wordt ter kennis gebracht van de verzekeringstussenpersoon.

De besluiten houdende verlening van de toelating worden bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De lijst van de toegelaten verzekeringstussenpersonen wordt elk jaar bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 13quater. — Elke aanvraag om toelating wordt overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden gericht aan de Controledienst voor de Verzekeringen.

Elle doit être accompagnée des informations et des documents suivants:

1^o le cas échéant, les informations et les documents visés à l'article 5, deuxième alinéa, 1^o à 5^o;

2^o les autres informations et documents définis par le Roi.

Article 13quinquies. — L'intermédiaire d'assurances auquel l'agrément a été refusé peut interjeter appel devant le Conseil d'Etat, selon une procédure simplifiée à arrêter par le Roi;

Article 13sexies. — L'agrément ne peut être accordé qu'aux intermédiaires d'assurances:

— dont les moyens techniques et financiers qu'ils se proposent de mettre en œuvre sont, dans les cas prévus par le Roi, en adéquation avec leur programme d'activité;

— dont, le cas échéant, les actionnaires, associés ou membres qui détiennent une participation qualifiée au sens de l'article 23bis, § 1^{er}, présentent, pour tenir compte du besoin de garantir une gestion saine et prudente, les qualités nécessaires;

— qui satisfont aux autres conditions et règles fixées par ou en vertu de la présente loi.

Article 13septies. — L'article 23bis est applicable aux intermédiaires d'assurances ayant la personnalité juridique.

Les intermédiaires d'assurances désignés par le Roi communiquent à l'Office de contrôle des assurances, dans les cas déterminés par Lui, la répartition de leur portefeuille entre les diverses entreprises d'assurances, ainsi que le chiffre d'affaires qu'ils réalisent en liaison avec chacune de celles-ci.

L'Office de contrôle publie au moins une fois l'an les participations qualifiées directes et indirectes détenues chez les intermédiaires d'assurances.

Dans les cas et les conditions fixés par le Roi, l'Office de contrôle des assurances communique également, par voie de publication, les liens de dépendance économique des intermédiaires d'assurances, tels qu'ils ressortent des informations communiquées conformément au présent article.

Article 13octies. — Un intermédiaire d'assurances de droit belge ne peut, le cas échéant, consentir aucun prêt sous aucune forme à ses administrateurs, gérants ou directeurs, sauf dans les conditions approuvées par l'Office de contrôle des assurances.

Article 13novies. — § 1^{er}. Le cas échéant, les statuts, l'organisation technique et la position financière des

Bij de aanvraag dienen volgende inlichtingen en bescheiden te worden verstrekt:

1^o in voorkomend geval, de inlichtingen en bescheiden zoals vermeld in artikel 5, tweede lid, 1^o tot 5^o;

2^o de andere inlichtingen en bescheiden door de Koning bepaald.

Artikel 13quinquies. — Een verzekeringspersoon waaraan de toelating wordt geweigerd, kan bij de Raad van State in beroep gaan volgens een vereenvoudigde procedure, door de Koning vast te leggen.

Artikel 13sexies. — De toelating kan slechts verleend worden aan de verzekeringstussenpersonen:

— waarvan, in de door de Koning bepaalde gevallen, de technische en financiële middelen, die ze vooropzetten aan te wenden, aangepast zijn aan hun programma van activiteiten;

— waarvan, in voorkomend geval, de aandeelhouders, vennoten of leden die een gekwalificeerde deelneming bezitten, zoals bepaald in artikel 23bis, § 1, gelet op de noodzaak een gezonde en voorzichtige bedrijfsvoering te waarborgen, geschikt zijn;

— die voldoen aan de andere door of krachtens de wet gestelde voorwaarden en regels.

Artikel 13septies. — Artikel 23bis is van toepassing op de verzekeringstussenpersonen die rechtspersoonlijkheid genieten.

De door de Koning bepaalde verzekeringstussenpersonen delen aan de Controledienst voor de Verzekeringen, in de door hem bepaalde gevallen, de verdeling van hun portefeuille over de verschillende verzekeringsondernemingen, evenals de omzet bij de verschillende verzekeringsondernemingen mee.

De Controledienst publiceert ten minste één maal per jaar de rechtstreekse en onrechtstreekse gekwalificeerde deelnemingen in verzekeringstussenpersonen.

De Controledienst publiceert eveneens in de door de Koning bepaalde gevallen en onder de door hem bepaalde voorwaarden de economische afhankelijkheid van de verzekeringstussenpersonen, zoals zij blijkt uit de gegevens verstrekt overeenkomstig dit artikel.

Artikel 13octies. — Een verzekeringstussenpersoon naar Belgisch recht kan, in voorkomend geval, onder geen enkele vorm leningen toestaan aan zijn bestuurders, zaakvoerders of directeurs, behalve onder de voorwaarden aanvaard door de Controledienst voor de Verzekeringen.

Artikel 13novies. — § 1. In voorkomend geval moeten de statuten, de technische organisatie en de finan-

intermédiaires d'assurances étrangers devront offrir des garanties aussi sérieuses que celles qui sont exigées de la part des intermédiaires d'assurances belges.

Le Roi fixe les règles d'équivalence.

§ 2. Les intermédiaires d'assurances étrangers sont tenus de nommer un mandataire général, domicilié et résidant en Belgique et ayant des pouvoirs suffisants pour pouvoir engager l'intermédiaire d'assurances à l'égard des tiers et pour pouvoir le représenter devant les autorités et juridictions belges. Si le mandataire est une personne morale, il doit avoir son siège en Belgique et désigner une personne physique satisfaisant aux conditions fixées ci-dessus. En cas de renonciation au mandat ou de retrait de celui-ci, comme en cas de décès du mandataire général ou de la personne physique chargée de le représenter, l'intermédiaire d'assurances mettra tout en œuvre pour que le successeur prenne ses fonctions dans un délai d'un mois.

Article 13decies. — L'agrément peut être refusé à un intermédiaire d'assurances étranger, si son pays d'origine refuse d'accorder un traitement équivalent aux intermédiaires d'assurances belges.

Article 13undecies. — § 1^{er}. L'Office de contrôle des assurances exigera le retrait ou la modification des documents à caractère contractuel ou publicitaire dont il aura constaté qu'ils ne sont pas conformes aux dispositions de la loi ou de celles qui ont été prises en application de celle-ci.

§ 2. Le cas échéant, l'article 22, §§ 1^{er} et 2, et § 3, deuxième alinéa, sont applicables aux intermédiaires d'assurances.

En outre, toute modification dans l'organisation financière ou administrative, en particulier en ce qui concerne les informations visées à l'article 5, deuxième alinéa, 2^o à 4^o, sera communiquée, dans le délai d'un mois, à l'Office de contrôle des assurances. Toute modification des conditions économiques définies à l'article 5, deuxième alinéa, 5^o, sera également communiquée à l'Office de contrôle.

Le Roi peut imposer des règles équivalentes aux intermédiaires d'assurances ayant une personnalité juridique différente de celle qui est visée à l'article 22.

§ 3. Les articles 24, 26, § 4, et 27 sont applicables aux intermédiaires d'assurances désignés par le Roi.

Article 13duodecies. — Les copies photographiques, microphotographiques, magnétiques, électro-

ciële toestand van de buitenlandse verzekerings-tussenpersonen even deugdelijke waarborgen bieden als die welke worden geëist van de Belgische verzekerings-tussenpersonen.

De Koning stelt de regels van gelijkwaardigheid vast.

§ 2. De buitenlandse verzekeringstussenpersonen zijn gehouden een algemene lasthebber aan te wijzen die zijn woon- en verblijfplaats in België heeft en een voldoende bevoegdheid bezit om de verzekerings-tussenpersoon tegenover derden te verbinden en hem ten overstaan van de Belgische overheden en rechts-colleges te vertegenwoordigen. Indien een lasthebber een rechtspersoon is, dient deze zijn zetel in België te hebben en op zijn beurt een natuurlijke persoon aan te wijzen die de hierboven vermelde voorwaarden vervult. In geval van verzaking aan of intrekking van het mandaat of in geval van overlijden van de algemene lasthebber of van de natuurlijke persoon aangeduid om hem te vertegenwoordigen, doet de verzekeringstussenpersoon het nodige opdat de opvolger in functie zou zijn binnen de maand.

Artikel 13decies. — De toelating kan aan buitenlandse verzekeringstussenpersonen worden geweigerd, wanneer hun land van herkomst een gelijkwaardige behandeling weigert aan de Belgische verzekeringstussenpersonen.

Artikel 13undecies. — § 1. De Controledienst voor de Verzekeringen eist de intrekking of omvorming van de documenten met contractueel of publicitair karakter waarvan hij vaststelt dat zij met de door of krachtens de wet gestelde bepalingen niet overeenstemmen.

§ 2. In voorkomend geval is artikel 22, § 1, § 2 en § 3, tweede lid, van toepassing op de verzekerings-tussenpersonen.

Bovendien moet elke wijziging in de financiële of administratieve organisatie, inzonderheid die met betrekking tot de gegevens bedoeld in artikel 5, tweede lid, 2^o tot 4^o, binnen een termijn van één maand aan de Controledienst voor de Verzekeringen worden medegedeeld. Alle wijzigingen aan de bedrijfsvoorwaarden, bedoeld in artikel 5, tweede lid, 5^o, worden eveneens aan de Controledienst medegedeeld.

De Koning kan een gelijkwaardige regeling opleggen voor de verzekeringstussenpersonen die van een andere rechtspersoonlijkheid genieten dan bedoeld in artikel 22.

§ 3. De artikelen 24, 26, § 4, en 27, zijn van toepassing op de de Koning aangeduide verzekeringstussenpersonen.

Artikel 13duodecies. — De fotografische, microfotografische, magnetische, elektronische of optische

niques ou optiques des documents font foi comme les originaux, dont elles sont présumées, sauf preuve contraire, être une copie fidèle lorsqu'elles ont été établies par l'intermédiaire ou sous son contrôle. Le Roi peut fixer les conditions et les modalités de l'établissement de ces copies.

Les reproductions doivent être certifiées conformes par une personne compétente. »

Art. 7

L'article 14 de la même loi est complété par un § 4 rédigé comme suit :

« § 4. Les intermédiaires d'assurances tiennent, dans les conditions fixées par le Roi, une liste, un fichier ou un répertoire quelconque des contrats et des sinistres. »

Art. 8

L'article 20 de la même loi est complété par un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Tous les documents qui émanent d'un intermédiaire d'assurances et, d'une manière générale, tous les documents portés par lui à la connaissance générale, devront porter le numéro d'identification qui leur aura été attribué par l'Office de contrôle des assurances.

Dans les cas déterminés par le Roi, la date des décisions d'agrément et de leur publication au *Moniteur belge* sera mentionnée.

Dans les documents visés ci-dessus, il ne pourra être fait mention de l'agrément ou du contrôle des intermédiaires d'assurances que dans les termes utilisés dans le présent paragraphe.

Le Roi détermine les mentions obligatoires pour les intermédiaires d'assurances étrangers. »

Art. 9

L'article 21, § 1^{er}, cinquième alinéa, de la même loi, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Sans préjudice des dispositions des alinéas précédents, les intermédiaires d'assurances doivent conserver les documents relatifs à leurs activités, soit au siège belge des entreprises belges, soit en tout autre lieu préalablement agréé par l'Office de contrôle des assurances.

afschriften van de stukken van de verzekerings-tussenpersoon zijn bewijskrachtig zoals de originele stukken waarvan zij, behoudend het bewijs van het tegendeel, worden verondersteld een afschrift te zijn indien zij werden opgesteld door de verzekerings-tussenpersoon of onder zijn toezicht. De Koning kan de voorwaarden en modaliteiten vaststellen om deze afschriften op te stellen.

De kopies die hiervan worden gemaakt, moeten eensluidend worden verklaard door een daartoe gevolmachtigd persoon. »

Art. 7

Artikel 14 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 4, die luidt als volgt :

« § 4. De verzekeringstussenpersonen houden een lijst, een kaartstelsel of enig ander repertorium van de contracten en de schadegevallen, onder de voorwaarden vastgelegd door de Koning. »

Art. 8

Artikel 20 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 3, die luidt als volgt :

« § 3. Op alle documenten uitgaande van een verzekeringstussenpersoon, en in het algemeen op ieder document dat door hem ter algemene kennis wordt gebracht, moet het door de Controledienst gegeven identificatienummer vermeld worden.

In de door de Koning bepaalde gevallen wordt de datum van de toelatingsbesluiten en hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* vermeld.

In vorenbedoelde bescheiden mag van de toelating of van de controle op de verzekeringstussenpersonen slechts gewag gemaakt worden in de bewoordingen, aangegeven in deze paragraaf.

De Koning bepaalt de vermeldingen die verplicht zijn voor de buitenlandse verzekeringstussenpersonen. »

Art. 9

Artikel 21, § 1, vijfde lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Onverminderd de bepalingen van de voorgaande alinea's bewaren de verzekeringstussenpersonen alle documenten betreffende hun activiteiten in hun Belgische zetel, herzij op een andere plaats die vooraf toegelaten is door de Controledienst.

Sur simple demande de l'Office de contrôle des assurances, les intermédiaires d'assurances sont tenus de fournir tous renseignements et délivrer tous documents nécessaires à l'exécution de sa mission.

L'Office de contrôle des assurances peut, au siège des intermédiaires d'assurances ou de leurs succursales, agences et bureaux en Belgique, prendre connaissance de tous livres, pièces comptables, prospectus et autres documents, ainsi que procéder à toutes investigations relatives à la situation financière et aux activités des intermédiaires d'assurances.

Pour l'exécution des six alinéas précédents, l'Office de contrôle des assurances peut déléguer des agents de son administration ou des experts indépendants mandatés à cet effet, qui lui font rapport. »

Art. 10

L'article 21, § 4, est complété par les mots suivants :

« et aux intermédiaires d'assurances. »

Art. 11

§ 1^{er}. L'article 28*bis* de la même loi devient le § 1^{er} du présent article.

§ 2. L'article 28*bis* de la même loi est complété par un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Lorsqu'un intermédiaire d'assurances étranger opère en Belgique, de la manière définie au chapitre II*bis*, au départ d'un siège établi à l'étranger, sans respecter les dispositions légales et réglementaires qui lui sont applicables en Belgique, l'Office de contrôle des assurances invitera l'établissement en question à mettre un terme aux irrégularités.

Si l'établissement ne donne aucune suite à cette invitation, l'Office de contrôle des assurances informe l'autorité de tutelle du pays du siège et des pays de l'établissement concerné, de manière qu'elle puisse prendre toutes les mesures appropriées pour contraindre l'établissement à mettre fin aux irrégularités.

Si, en dépit des mesures prises par les autorités, en raison de l'insuffisance de celles-ci ou en raison de l'absence d'une autorité de tutelle dans le pays, l'établissement continue à enfreindre les règles qui lui sont applicables en Belgique, l'Office de contrôle des assurances peut, le cas échéant, après en avoir informé l'autorité de tutelle du pays de l'établissement concerné, prendre, sans préjudice de l'application de l'article 43, § 5, et du chapitre VII de la présente loi, les mesures appropriées pour prévenir d'autres irrégularités et interdire l'établissement, dans la mesure

Op eenvoudig verzoek van de Controledienst zijn de verzekeringstussenpersonen gehouden alle inlichtingen te verstrekken en alle documenten in te leveren die de Controledienst nodig heeft ter uitvoering van zijn taak.

De Controledienst kan in de zetel van de verzekeringstussenpersonen of van hun filialen, agentschappen en kantoren in België, inzage nemen van alle boeken, boekingsstukken, prospectussen en andere bescheiden, en ook alle onderzoeken doen naar de financiële toestand en de bedrijvigheid van de verzekeringstussenpersonen.

De Controledienst kan voor de uitvoering van de zes voorgaande leden ambtenaren van zijn administratie of zelfstandige hiertoe gemachtigde deskundigen delegeren, die hem verslag uitbrengen. »

Art. 10

Artikel 21, § 4, wordt aangevuld met de volgende woorden :

« en op de verzekeringstussenpersonen. »

Art. 11

§ 1. Artikel 28*bis* van dezelfde wet wordt § 1 van dit artikel.

§ 2. Artikel 28*bis* van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 2, die luidt als volgt :

« § 2. Wanneer een buitenlandse verzekerings-tussenpersoon in België bemiddelt, zoals omschreven in hoofdstuk II*bis*, vanuit een vestiging in het buitenland en zich niet houdt aan de op hem in België van toepassing zijnde wets- en reglementsbepalingen, verzoekt de Controledienst voor de Verzekeringen die vestiging een einde te maken aan die onregelmatigheid.

Indien die vestiging aan het in het vorige lid vermelde verzoek geen gevolg geeft, stelt de Controledienst de toezichthoudende overheden van het land van de zetel en van de betrokken vestiging hiervan in kennis zodat zij alle passende maatregelen kunnen nemen om de vestiging ertoe te verplichten aan de onregelmatigheid een einde te maken.

Indien de vestiging, ondanks de door deze overheden getroffen maatregelen, of omdat deze maatregelen ontoereikend zijn, of omdat in het land geen toezichthoudende overheden zijn, inbreuk blijft maken op de op hem in België van toepassing zijnde regels, kan de Controledienst, in voorkomend geval, na de toezichthoudende overheden van het land van de betrokken vestiging daarvan op de hoogte te hebben gebracht, onafgezien de toepassing van artikel 43, § 5, en van hoofdstuk VII, van deze wet, passende maatregelen nemen om verdere onregelmatigheden te

où les circonstances l'exigent, à encore opérer en ce qui concerne la couverture de risques situés en Belgique.

Cette interdiction doit être motivée et notifiée à l'établissement concerné ainsi qu'au siège de l'intermédiaire d'assurances.

En outre, l'Office de contrôle des assurances peut procéder, aux frais de l'intermédiaire d'assurances, à la publication des interdictions dans les journaux et périodiques de son choix ou aux endroits et pour la durée qu'il détermine.

L'intermédiaire d'assurances peut interjeter appel de cette interdiction, conformément aux dispositions de l'article 7 de la présente loi. Le recours n'est pas suspensif. »

Art. 12

§ 1^{er}. A l'article 29, quatrième alinéa, de la même loi, les mots « et les intermédiaires d'assurances » sont insérés après les mots « les entreprises d'assurances ».

§ 2. Au sixième alinéa de l'article 29, les mots « ou à l'intermédiaire d'assurances » sont insérés après les mots « entreprises d'assurances ».

Art. 13

A l'article 30 de la même loi, les mots « et des intermédiaires d'assurances visés à l'article 2, § 4bis », sont insérés après les mots « les entreprises d'assurances ».

Art. 14

L'article 36 de la même loi est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit:

« Les intermédiaires d'assurances soumis au contrôle de l'Office de contrôle des assurances supportent les frais du contrôle, au prorata de leurs recettes directes et indirectes résultant de leurs activités d'intermédiaire et selon les modalités fixées par le Roi.

Les entreprises et intermédiaires d'assurances sont tenus de communiquer à l'Office de contrôle des assurances les renseignements sur ces points qu'il réclame. »

Art. 15

A l'article 42 de la même loi, est inséré, entre le premier et le deuxième alinéa, un nouvel alinéa rédigé comme suit:

voorkomen en, voor zover de omstandigheden het vereisen, de vestiging verbieden om nog verder te bemiddelen met betrekking tot in België gelegen risico's.

Deze verbodsbeslissing moet met redenen omkleed zijn en ter kennis worden gebracht van de betrokken vestiging evenals van de zetel van de verzekerings-tussenpersoon.

Bovendien kan de Controledienst, op kosten van de verzekeringstussenpersoon, tot publikatie van de verbodsbepalingen overgaan in de kranten en tijdschriften van zijn keuze of op de plaatsen en voor de duur die hij bepaalt.

De verzekeringstussenpersoon kan tegen het verbod beroep instellen overeenkomstig het bepaalde artikel 7 van deze wet. Het beroep is niet opschortend. »

Art. 12

§ 1. In artikel 29, vierde lid, van dezelfde wet, worden de woorden « en de verzekeringstussenpersonen » ingevoegd na de woorden « de verzekeringsondernemingen ».

§ 2. Artikel 29, zesde lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld met de woorden « of -tussenpersoon ».

Art. 13

In artikel 30 van dezelfde wet worden de woorden « en de verzekeringstussenpersonen bedoeld in artikel 2, § 4bis, » ingevoegd na de woorden « de verzekeringsondernemingen ».

Art. 14

Artikel 36 van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, dat luidt als volgt:

« De verzekeringstussenpersonen die aan het toezicht van de Controledienst zijn onderworpen dragen de controlekosten in verhouding tot hun rechtstreekse en onrechtstreekse inkomsten die betrekking hebben op het bemiddelen en volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning.

De verzekeringsondernemingen en -tussenpersonen zijn gehouden de gevraagde inlichtingen hieromtrent te verstrekken aan de Controledienst. »

Art. 15

In artikel 42 van dezelfde wet wordt tussen het eerste en tweede lid het volgende lid ingevoegd:

« Les intermédiaires d'assurances agréés peuvent renoncer à leur agrément. »

Art. 16

L'article 43 de la même loi est complété par un § 4, un § 5 et un § 6, rédigés comme suit :

« § 4. L'agrément accordé à un intermédiaire d'assurances belge peut être retiré dans les conditions et les formes suivantes :

1° L'agrément est révoqué par décision de l'Office de contrôle des assurances, lorsque l'intermédiaire d'assurances :

a) ne satisfait plus aux conditions d'agrément;

b) manque gravement aux obligations qui lui sont imposées par la loi ou en vertu de celle-ci;

2° l'agrément est révoqué d'office en cas de faillite, de dissolution ou d'insolvabilité manifeste d'un intermédiaire.

§ 5. L'agrément accordé à un intermédiaire d'assurances étranger peut lui être retiré dans les conditions et formes suivantes :

1° L'agrément est révoqué à l'intermédiaire d'assurances par décision de l'Office de contrôle des assurances :

a) lorsqu'il se trouve dans la situation visée au § 4;

b) lorsque l'agrément est révoqué dans le pays de son siège ou de son établissement;

c) lorsque les autorités de son pays d'origine privent les intermédiaires d'assurances belges du bénéfice d'un traitement équivalent;

d) lorsque le développement des opérations non conformes est de nature à compromettre la situation de l'intermédiaire ou à gêner l'exercice du contrôle.

L'agrément peut également être retiré lorsque les autorités du pays du siège ou de l'établissement de l'intermédiaire d'assurances assortissent de conditions la libre disposition des capitaux qui lui appartiennent et qui se trouvent en Belgique, s'opposent au transfert des capitaux ou réglementent celui-ci d'une manière qui empêche l'intermédiaire d'assurances d'honorer ses engagements en Belgique.

2° L'agrément sera révoqué d'office, lorsque l'intermédiaire d'assurances est dissous dans le pays du siège ou de l'établissement ou fait l'objet d'un régime de liquidation forcée.

« De toegelaten verzekeringstussenpersonen kunnen afstand doen van hun toelating. »

Art. 16

Artikel 43 van dezelfde wet wordt aangevuld met de §§ 4 tot 6, die luiden als volgt :

« § 4. De toelating verleend aan een Belgische verzekeringstussenpersoon kan worden ingetrokken onder de volgende voorwaarden en in de volgende vorm :

1° De toelating wordt ingetrokken bij besluit van de Controledienst wanneer de tussenpersoon :

a) niet meer voldoet aan de toelatingsvoorwaarden;

b) ernstig tekort komt aan de verplichtingen die hem door of krachtens de wet, zijn opgelegd;

2° De toelating wordt ambtshalve ingetrokken in geval van faillissement, ontbinding of kennelijk onvermogen van een verzekeringstussenpersoon.

§ 5. De aan de buitenlandse verzekeringstussenpersoon verleende toelating kan ingetrokken worden onder de volgende voorwaarden en in de volgende vorm :

1° De toelating wordt ingetrokken bij besluit van de Controledienst :

a) wanneer de verzekeringstussenpersoon zich in de bij de § 4, bedoelde toestand bevindt;

b) wanneer de toelating wordt ingetrokken in het land waar de verzekeringstussenpersoon zijn zetel of zijn vestiging heeft;

c) wanneer de overheid van het land van herkomst van een verzekeringstussenpersoon aan de Belgische verzekeringstussenpersonen de gunst van een gelijkwaardige behandeling ontnemt;

d) wanneer de ontwikkeling der niet overeenkomstige verrichtingen van aard is om zijn toestand in gevaar te brengen of de uitoefening van de controle te hinderen.

De toelating kan eveneens ingetrokken worden wanneer de overheid van het land waarin de zetel of de vestiging van de verzekeringstussenpersoon gelegen is, voorwaarden verbindt aan de vrije beschikking over de hem in België toebehorende kapitalen, zich tegen de overdracht van de kapitalen verzet of die overdracht zo reglementeert dat de verzekeringsstussenpersoon verhinderd wordt zijn verbintenissen in België na te komen.

2° De toelating wordt ambtshalve ingetrokken wanneer de verzekeringstussenpersoon in het land van de zetel of van de vestiging wordt ontbonden of aan een regeling van gedwongen vereffening wordt onderworpen.

§ 6. Toute décision de révocation de l'Office de contrôle des assurances est notifiée à l'intermédiaire d'assurances et publiée par extrait au *Moniteur belge*. L'intermédiaire d'assurances auquel l'agrément est retiré en application du § 4, 1^o, ou du § 5, 1^o, du présent article, peut introduire un recours au sens de l'article 7 devant le Conseil d'Etat. Le recours n'est pas suspensif.

En cas de révocation d'office de l'agrément, l'Office de contrôle des assurances peut faire paraître pendant cinq jours de suite, aux frais de l'intermédiaire d'assurances, un avis dans les journaux qu'il désigne et au *Moniteur belge*, s'il estime que la sauvegarde des droits des assurés et des bénéficiaires l'exige. L'avis mentionnera la date de prise d'effet de la révocation.»

Art. 17

§ 1^{er}. Les premier et deuxième alinéas de l'article 44 sont joints pour former un § 1^{er}.

§ 2. A l'article 44 de la même loi est inséré, après le § 1^{er}, un § 2, rédigé comme suit:

«§ 2. La renonciation à l'agrément par un intermédiaire d'assurances ou la révocation de celui-ci emporte l'interdiction de tout exercice des activités d'intermédiaire d'assurances. L'Office de contrôle des assurances peut prendre toutes les mesures appropriées à la sauvegarde des droits des assurés ou des bénéficiaires, et notamment interdire toute perception de primes ou de cotisations, imposer le versement immédiat des primes ou cotisations perçues et interdire le règlement de sinistres.»

§ 3. Le troisième alinéa de l'article 44 de la même loi devient son § 3 et est remplacé par la disposition suivante:

«§ 3. Les entreprises ou intermédiaires d'assurances visés par le présent article restent soumis aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution jusqu'à ce que soient liquidés tous leurs contrats d'assurance, ainsi que tous les engagements y afférents.»

Art. 18

§ 1^{er}. Le texte de l'article 45 de la même loi devient le § 1^{er} du même article.

§ 6. Elke besluit van de Controledienst tot intrekking van de toelating wordt ter kennis van de verzekeringstussenpersoon gebracht en bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. De verzekeringstussenpersoon waarvan de toelating wordt ingetrokken bij toepassing van § 4, 1^o, of van § 5, 1^o, van dit artikel, kan bij de Raad van State het in artikel 7 bepaalde beroep instellen. Het beroep is niet opschortend.

Ingeval de toelating ambtshalve wordt ingetrokken, kan de Controledienst, indien hij oordeelt dat de vrijwaring van de rechten van de verzekerden en de verzekeringsbegunstigden dat vereist, op kosten van de betrokken verzekeringstussenpersoon gedurende vijf opeenvolgende dagen een bericht laten plaatsen in de dagbladen die hij aanduidt en in het *Belgisch Staatsblad*. In dat bericht wordt de datum vermeld waarop de intrekking uitwerking heeft.»

Art. 17

§ 1. Artikel 44, eerste en tweede lid, van dezelfde wet worden § 1 van dit artikel.

§ 2. Artikel 44 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 2, die luidt als volgt:

«§ 2. De afstand of de intrekking van de toelating van een verzekeringstussenpersoon brengt het verbod mee om te bemiddelen. De Controledienst voor de Verzekeringen kan alle passende maatregelen opleggen tot vrijwaring van de rechten van de verzekerden of begunstigden, met name het verbod om premies of bijdragen te innen, of de verplichting om de ontvangen premies en bijdragen zonder verwijl door te storten, evenals het verbod om schadegevallen te regelen.»

§ 3. Artikel 44, derde lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 3. De in dit artikel bedoelde verzekeringsondernemingen en -tussenpersonen blijven aan de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten onderworpen totdat al hun verzekeringsovereenkomsten en alle desbetreffende verplichtingen vereffend zijn».

Art. 18

§ 1. Artikel 45 van dezelfde wet wordt § 1 van dit artikel.

§ 2. L'article 45 de la même loi est complété par un § 2, rédigé comme suit :

«§ 2. En cas de dissolution de l'intermédiaire d'assurances, le liquidateur, désigné selon les règles statutaires ou légales, ne peut être nommé qu'avec l'approbation de l'Office de contrôle des assurances.

Sans préjudice des dispositions légales applicables aux sociétés et aux associations sans but lucratif, le Roi fixe les pouvoirs et les devoirs du liquidateur, en particulier en ce qui concerne la liquidation des engagements résultant des opérations d'assurances.

La présente disposition n'est pas applicable aux intermédiaires d'assurances déclarés en faillite ou frappés d'insolvabilité manifeste au moment de la révocation de leur agrément. »

Art. 19

§ 1^{er}. Le texte de l'article 46 de la même loi devient le § 1^{er} du même article.

§ 2. A l'article 46 de la même loi est inséré, après le § 1^{er}, un § 2, rédigé comme suit :

«§ 2. Si l'agrément d'un intermédiaire d'assurances étranger est révoqué, ou que celui-ci renonce à son agrément, l'Office de contrôle des assurances peut désigner un liquidateur chargé de réaliser tous les actifs de l'intermédiaire d'assurances qui sont situés en Belgique et de liquider tous les engagements souscrits en Belgique.

Le Roi fixe les pouvoirs et les devoirs de ce liquidateur.

Les frais de la liquidation sont à charge de l'intermédiaire d'assurances concerné.

La présente disposition n'est pas applicable aux intermédiaires en faillite déclarée ou frappés d'insolvabilité manifeste au moment de la révocation de leur agrément. »

Art. 20

A l'article 51 de la même loi, les mots « ou l'intermédiaire d'assurances agréé » sont insérés après les mots « l'entreprise d'assurances agréée ».

Art. 21

A l'article 52, § 1^{er}, de la même loi, les mots « une entreprise afin qu'elle se mette en règle » sont remplacés par les mots « une entreprise ou un intermédiaire d'assurances afin qu'ils se mettent en règle » et les mots « si l'entreprise reste » par les mots « si l'entreprise ou l'intermédiaire d'assurances restent, infliger à celle-ci ou à celui-ci ».

§ 2. Artikel 45 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 2, die luidt als volgt :

«§ 2. Bij ontbinding van de verzekeringstussenpersoon kan de vereffenaar, die overeenkomstig de statutaire of wettelijke regels wordt aangewezen, slechts worden benoemd met goedkeuring van de Controledienst voor de Verzekeringen.

Onverminderd de wettelijke bepalingen die van toepassing zijn op de vennootschappen en op de verenigingen zonder winstoogmerk, bepaalt de Koning de bevoegdheden en de verplichtingen van de vereffenaar, in het bijzonder wat de vereffening betreft van de verbintenissen uit de verzekeringsverrichtingen.

Deze bepaling is niet toepasselijk op de verzekeringstussenpersonen die failliet verklaard zijn of in staat van kennelijk onvermogen zijn bij de intrekking van de toelating. »

Art. 19

§ 1. Artikel 46 van dezelfde wet wordt § 1 van dit artikel.

§ 2. Artikel 46 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 2, die luidt als volgt :

«§ 2. Indien de toelating van een buitenlandse verzekeringstussenpersoon ingetrokken wordt of deze verzekeringstussenpersoon zelf afstand doet van de toelating, kan de Controledienst voor de verzekeringen een vereffenaar benoemen met opdracht alle activa van de verzekeringstussenpersonen in België te gelde te maken en alle in België aangegane verbintenissen af te wikkelen.

De Koning bepaalt de bevoegdheden en verplichtingen van die vereffenaar.

De kosten van vereffening zijn ten laste van de betrokken verzekeringstussenpersoon.

Deze bepaling is niet toepasselijk op de verzekeringstussenpersonen die failliet verklaard zijn of in staat van kennelijk onvermogen zijn bij de intrekking van de toelating. »

Art. 20

In artikel 51 van dezelfde wet worden de woorden « of een -tussenpersoon » ingevoegd na de woorden « Indien een verzekeringsonderneming ».

Art. 21

In artikel 52, § 1, van dezelfde wet worden de woorden « een onderneming » vervangen door de woorden « een verzekeringsonderneming of een -tussenpersoon ».

Art. 22

A l'article 52, § 2, de la même loi, les mots « après que l'entreprise a été entendue en sa défense, à tout le moins dûment convoquée » sont remplacés par les mots « après que l'entreprise ou l'intermédiaire d'assurances ont été entendus en leur défense, à tout le moins dûment convoqués ».

Art. 23

L'article 54 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 1 000 à 10 000 francs ou d'une de ces peines seulement, les intermédiaires d'assurances, les administrateurs, les directeurs, les gérants et les mandataires de tout intermédiaire d'assurances, qui sont intervenus en contravention aux dispositions de la présente loi. »

Art. 24

L'article 58, premier alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Toute plainte du chef d'infractions à la présente loi, contre les administrateurs, commissaires, directeurs, gérants ou mandataires d'entreprises et d'intermédiaires d'assurances et contre les intermédiaires d'assurances doit être portée à la connaissance de l'Office de contrôle des assurances par l'instance judiciaire ou administrative qui en est saisie. »

Art. 25

Dans la même loi, il est inséré un article 60bis, rédigé comme suit :

« Article 60bis. — L'intermédiaire d'assurances ou la personne chargée de la direction effective, les gérants et les mandataires généraux doivent avoir l'honorabilité professionnelle requise et l'expérience qui sied à leurs fonctions. Les personnes qui ne réunissent pas les conditions définies à l'article 60, § 2, ne peuvent ni recevoir ni garder un agrément au titre d'intermédiaire d'assurances ni exercer les fonctions d'administrateur, directeur, gérant ou mandataire d'un intermédiaire d'assurances.

L'Office de contrôle des assurances peut accorder des dérogations aux interdictions définies dans le présent article, en ce qui concerne les personnes chargées de la direction effective de l'intermédiaire d'assurances.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois modifiant les textes qui y sont cités. »

Art. 22

In artikel 52, § 2, van dezelfde wet worden de woorden « de onderneming » vervangen door de woorden « de verzekeringsonderneming of -tussenpersoon ».

Art. 23

Artikel 54 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Met gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met een geldboete van 1 000 tot 10 000 frank, of met een van die straffen alleen worden gestraft de verzekeringstussenpersonen, de beheerders, directeurs, zaakvoerders en lasthebbers van elke verzekeringstussenpersoon, die bemiddelen met overtreding van deze wet. »

Art. 24

Artikel 58, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Elke klacht wegens overtreding van deze wet, tegen de beheerders, commissarissen, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers van verzekeringsondernemingen en -tussenpersonen en tegen de verzekeringstussenpersonen, wordt ter kennis van de Controledienst voor de Verzekeringen gebracht door de gerechtelijke of bestuurlijke instantie waarbij zij aanhangig is gemaakt. »

Art. 25

In dezelfde wet wordt een artikel 60bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 60bis. — De verzekeringstussenpersoon of de personen die met de effectieve leiding worden belast, de zaakvoerders en de algemene lasthebbers moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de bij hun functies passende ervaring bezitten. Mogen geen toelating als verzekeringstussenpersoon verkrijgen en behouden en mogen de functies van bestuurder, directeur, zaakvoerder of lasthebber van een verzekeringstussenpersoon niet uitoefenen, de personen die niet voldoen aan de vereisten gesteld in artikel 60, § 2.

Behoudens wat betreft de personen belast met de effectieve leiding van de verzekeringstussenpersoon, kan de Controledienst voor de Verzekeringen afwijkingen toestaan op de in dit artikel bedoelde verbodsbepalingen.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen. »

Art. 26

A l'article 61 de la même loi, les mots « Les entreprises » sont remplacés par les mots « Les entreprises et les intermédiaires d'assurances ».

Art. 27

Dans la même loi sont insérés un article 64bis, un article 64ter et un article 64quater nouveaux, rédigés comme suit :

« Article 64bis. — § 1^{er}. Les intermédiaires d'assurances reconnus avant l'entrée en vigueur de la présente loi, en application de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, de l'arrêté royal du 14 novembre 1961 instaurant des conditions d'exercice de la profession de courtier d'assurances dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie, et de l'arrêté royal du 19 décembre 1979 portant des mesures pour donner exécution à la directive du Conseil des Communautés européennes relative à l'instauration de la libre prestation de services pour les activités d'agent et de courtier d'assurances (l'ancien groupe 630 I.S.I.C.) peuvent poursuivre leurs activités.

Dès l'entrée en vigueur de la présente loi, ces intermédiaires d'assurances bénéficieront d'un agrément provisoire et seront soumis, pour l'exercice de leurs activités aux obligations et au contrôle prévus par la présente loi. Les intermédiaires d'assurances doivent satisfaire aux conditions prescrites par la loi ou en vertu de celle-ci, au 31 décembre 1995 au plus tard.

Dans les cas déterminés par le Roi, les intermédiaires d'assurances susvisés qui ne satisfont pas à toutes les conditions prévues par la loi ou en vertu de celle-ci pourront obtenir une autorisation définitive. Le Roi ne peut toutefois pas déroger aux conditions financières et comptables imposées par la loi ou en vertu de celle-ci.

§ 2. Les intermédiaires d'assurances qui ne tombent pas sous l'application du § 1^{er} bénéficient, dès l'entrée en vigueur de la présente loi, d'un agrément provisoire pour l'exercice des activités qui sont soumises aux obligations et au contrôle prévus par la présente loi. Les intermédiaires d'assurances doivent satisfaire, au 31 décembre 1995 au plus tard, aux conditions définies par la loi ou en vertu de celle-ci.

Art. 26

In artikel 61 van dezelfde wet worden de woorden « De ondernemingen » vervangen door de woorden « De verzekeringsondernemingen en -tussenpersonen ».

Art. 27

In dezelfde wet worden de artikelen 64bis, 64ter en 64quater ingevoegd, die luiden als volgt :

« Artikel 64bis. — § 1. De verzekeringstussenpersonen die vóór de inwerkingtreding van de bepalingen van deze wet als verzekeringstussenpersoon erkend waren op basis van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, het koninklijk besluit van 14 november 1961 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepswerkzaamheid van verzekeringsmakelaar in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen en van het koninklijk besluit van 10 december 1979 houdende maatregelen ter voldoening aan de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 december 1976 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor werkzaamheden van verzekeringsagent en verzekeringsmakelaar (ex-groep 630 I.S.I.C.), kunnen hun bedrijvigheid voortzetten.

Vanaf de inwerkingtreding van deze wet worden die verzekeringstussenpersonen voorlopig toegelaten en zijn zij voor de uitoefening van hun bedrijvigheid onderworpen aan de verplichtingen en de controle voorgeschreven bij deze wet. De verzekeringstussenpersonen dienen ten laatste op 31 december 1995 aan de door of krachtens de wet gestelde voorwaarden te voldoen.

In de door de Koning bepaalde gevallen kunnen de voormelde verzekeringstussenpersonen die niet aan alle door of krachtens de wet gestelde voorwaarden voldoen toch een definitieve toelating verkrijgen. Hij kan echter niet afwijken van de door of krachtens de wet gestelde financiële en boekhoudkundige voorwaarden.

§ 2. De verzekeringstussenpersonen die niet onder toepassing van § 1 vallen worden vanaf de inwerkingtreding van deze wet voorlopig toegelaten en zijn voor de uitoefening van hun bedrijvigheid onderworpen aan de verplichtingen en de controle voorgeschreven bij deze wet. De verzekeringstussenpersonen dienen ten laatste op 31 december 1995 aan de door of krachtens de wet gestelde voorwaarden te voldoen.

§ 3. Les intermédiaires d'assurances bénéficiant d'un agrément provisoire introduisent leur demande d'agrément dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, conformément à la procédure prévue par la présente loi ou en vertu de celle-ci. L'agrément provisoire ne cesse ses effets que lorsqu'une décision concernant la demande introduite sera intervenue.

Lorsque l'agrément provisoire a pris fin, les articles 44 à 46 de la loi sont applicables. La liste des intermédiaires d'assurances titulaires d'un agrément provisoire au sens du présent article sera publiée tous les trois mois au *Moniteur belge* tant qu'il y aura lieu.

Article 64ter. — Les services et organismes qui avaient compétence avant l'entrée en vigueur de la présente loi, pour ce qui est des intermédiaires d'assurances, transmettent tous les documents en leur possession au 31 décembre 1992 à l'Office de contrôle des assurances.

Article 64quater. — Les conventions entre des entreprises d'assurances et des intermédiaires d'assurances qui sont en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi doivent avoir été adaptées aux dispositions de celle-ci au 31 décembre 1994 au plus tard.

Les conventions conclues après la publication de la présente loi au *Moniteur belge* doivent être conformes à ses dispositions.

A l'expiration des délais précités, toutes les clauses qui dérogent aux dispositions de la loi sont nulles de plein droit.»

Art. 28

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1993.

§ 3. De voorlopig toegelaten verzekeringstussenpersonen dienen binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet hun aanvraag tot toelating in, overeenkomstig de door of krachtens deze wet vastgestelde procedure. Aan de voorlopige toelating komt slechts een einde wanneer over de ingediende aanvraag een uitspraak gedaan werd.

Ingeval de voorlopige toelating ophoudt, zijn de artikelen 44 tot 46 van deze wet van toepassing. De lijst van de verzekeringstussenpersonen die een voorlopige toelating hebben als bedoeld in dit artikel, zal om de drie maanden in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt zolang daar aanleiding toe bestaat.

Artikel 64ter. — De diensten en instellingen die tot vóór de inwerkingtreding van deze wet bevoegd waren inzake verzekeringstussenpersonen dragen op 31 december 1992 alle in hun bezit zijnde bescheiden over aan de Controledienst voor de Verzekeringen.

Artikel 64quater. — De overeenkomsten tussen verzekeringsondernemingen en verzekeringstussenpersonen die lopen bij de inwerkingtreding van deze wet, moeten ten laatste op 31 december 1994 aan de bepalingen van de wet worden aangepast.

De overeenkomsten gesloten na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van deze wet dienen in overeenstemming te zijn met deze wet.

Na het verstrijken van voormelde termijnen zijn alle clausules die afwijken van de wet van rechtswege nietig.»

Art. 28

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1993.

Herman VERWILST.
Maurice BAYENET.
Francy VAN DER WILDT.